

**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

公明

1990

比在內地逃難時爬的山容易得多了。然而，總是爬得一身大汗的。因為怕爬山，所以我很少下去的。

我們的兩個孩子誠然很頑皮，但是他們在門外，即令在街上，也

今晚有朋友約去看電影。吃了飯，我便準備下山。通常，我都是步行下去。坐登山纜車回來的，因為從我住的地方下去，十五分鐘可以到達娛樂戲院了。如果搭車，要步行十分鐘到梅道站，又十分鐘才到山下。所以我今晚也是走路的。

我們實在沒有什麼理由來責備孩子們的頑皮的。孩子們由於實體魄和精神的健康，所以終日跳跳躍躍。用剪刀用剪子，甚至用斧頭劈開所有的玩具，來看看內部的究竟。

我記得有一次爲了大孩子阿卑用刀拆開了新買的火鋸，曾經大受驚嚇。

今晚，我看看一個好片，叫「五虎征東」——我真不明白戲院裡的編譯先生爲甚麼要譯成這樣神怪的名字——我太感動了！這是一部富有教育意味的倫理片，故事是很簡單的，說有一個五個兒子和一個女兒的家庭，父母怎樣去教育他們

的打了他幾下頭亮，他傷心的哭了許久。

小女孩柳莎，有一次用剪刀把新衣剪了一幅下來，說要替洋女女（黑口）裁衣服。妻子發氣的把她縛起來打了許久。

這一切，我們都應該戒侮的，

他們後來參加第二次世界大戰，在一艘戰艦上服務，結果都犧牲了。美國政府爲了紀念他們所建立的特殊的功勳，特別建一艘軍艦「蘇立文」號以紀念他們蘇立文的家族的光榮。故事的大部份是描寫這五位兄弟的兒童生活和成年後的生活。

爲什麼我們在天真的孩子面前施用了我們的暴力呢？爲什麼我們不能耐心的說服他們呢。

你以爲孩子的作僞或說謊，是他們的罪過嗎？不！不！這首先要處罰成年人。他們的一切都是從大人那裡學習來的，我們不先自責輩

以及父母怎樣教育這自小便十分淘氣的傢伙。父親是鐵路工人，家庭不富裕，當然沒有錢請保姆，無論孩子們怎樣淘氣，他們都不打罵。都好好地去說服他們，有一次孩子們在廚房裡偷偷的學抽煙，給父親看見了，馬上帶他們到樓上，母親看見了，馬上帶他們到樓上，母親

看完了電影和朋友們喝了一杯熱咖啡之後，我便上山了。回到屋裡來雖然滿身大汗和極端的疲勞，但是，心裡好像蘊藏了一些什麼東西。非吐出來不快。

蘇鳳

新名詞

新聞裏面的「新名詞」很有趣

味——

在東歐，英美人說是有個「鐘幕」。

在中東和太平洋，蘇聯人又說

他們這種教育兒童的方法是很值得我們讚許的。

我覺得很抱歉，因為我自己曾經打罵過我們的孩子。雖然每次打罵以後，都覺得很後悔。但是往往爲了保持尊嚴的尊嚴起見，還是一下一個戲又在排起來了。

讓我近點看，就在我們身邊。這個國度裏似乎每個人都有一個「面幕」。

一掀開幕，有戲了，幕落下，

一個戲又在排起來了。

蘇  
圃

**皮膚止癢藥膏** 主治皮膚百病 每盅一元一毛  
**風濕骨痛搜毒丸** 每樽二圓  
**極樂氏搜毒丸** 每樽二元  
 治風濕骨痛 肺癆內傷 遠年爛脚  
 皮膚濕毒 遍身良藥 工費血汗

大小便結。皮膚奇癢。及一切毒症。欲知身體有無毒者。服此丸便知。若有毒。一服此丸必瀉。否則並無瀉也。

826 Main St., Vancouver, B.C., Can.

(滿) (地) (可) (銀) (行)  
 歡迎華友借款  
 本行歡迎華友揭借款項  
 利息低微每壹百  
 元分十二個月還  
 款月利二毫七仙  
 (即每年抽六厘  
 利息) 如購有勝  
 利公債或買有人  
 壽保險者揭借款  
 項利息更低如蒙  
 光顧無任歡迎  
 本行創立壹百廿  
 五年向爲加拿大  
 各界人士服務  
 "MY BANK"  
 TO A MILLION CANADIANS  
 B of M  
 BANK OF MONTREAL

生油

價目表

原抽油 壹百磅每桶二拾壹元三毫八 五十磅每桶十一元三毫四

雙老頭抽油 壹百磅每桶二十一元三毫八 五十磅每桶壹拾壹元三毫四


老頭抽油 壹百磅每桶十九元四毫四 五十磅每桶十元零三毫七

頭抽油 壹百磅每桶十七元五毛 五十磅每桶九元四毫

上抽油 壹百磅每桶八元五毫 (十二安士) 二打庄雙老抽油每箱四元三毫 (十二安士) 二打庄老頭抽每箱三元八毫二

各埠商店 均有代理 批發特平

華醬油有限公司啓



英華公司  
蘇杭車衣  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

---

精造  
專辦  
各款中西服式零沽批發價甚相宜  
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔  
等俱全近迎僑胞惠顧希為留意

電話 5716  
PacifiC

華友欲歸家鄉者注意

(代理) 江蘇省上海大通銀行  
河北省天津大通銀行  
下列廣東省各城市均有郵政貯蓄銀行開設

廣州市 興寧 江門  
梅縣 韶關 新昌  
汕頭 台山 赤堪

● 雲埠電話 Marine 2548  
● 城埠電話 Garden 1171

奄派路銀行啓

敢者：本藥行自倡辦以來，經有半載，招股成績優良，茲因船期阻滯，未能如期返港開業，是以續招股本，以增厚基金起見，如有認足十股者，可隨時命一子弟在舖中練習，如僑胞欲附股者，請向各埠招股員處，一問便知也。此佈。惟現決將總行設在香港，如廣州及江門兩支行，暫未開設，待至內地政治開明之日，方能實現，而製備各出品時，則實行分銷及招商代理，以挽利權。本號專辦出入口貨，並接運外洋滙兌，茲因股額未足，仍繼續招募，特將時日延長，俾我同情之僑胞，得有機會附股，同沾利益也。『章程印備函索即奉』

加拿大都城招股收銀兼保管人：生源昌鄭邦

Sang Yuen Chong 124 Dundas St. W. Toronto, Ont. Can.

美東紐約招股收銀兼保管人：吉祥公司林壽南

Gat Chung Co. 45 Bayard St. New York, N. Y.

雲埠籌辦處收股人：瑞英昌高明方 林禮舉

Sui Ying Chong 529 Carraill St. Vancouver, B.C. Canada

招股收銀兼保管人林舉操：加拿大雲高華舉操氏參茸國藥總發行

Lum Gu Tao 432 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Can.

域多利埠招股收銀人興源號蔣爵可 余椿和

Hing Yuen Co. 535 Fisuard St. Victoria, B.C. Can.

占問頓埠招股收銀人：黃道松

Mr. Wong Chung 4053 Jasper Ave. Edmonton, Alta., Can.


本店常有各種紙料及文房用品發售  
華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙公司謹啟

**PITMAN OPTICAL HOUSE**  
605 Hastings St. West  
Established 1921

**匹明眼鏡店**



一副眼鏡 保護一生  
不能觀看 虛偽眼目

遠近僑胞惠顧  
批價特別相宜

◎各種紙料平沽

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. HA 0141